

Steelcase

Flex Collection Tables

DE Kurzanleitung
EN Quick guide
FR Guide succinct

ES Guía rápida
RU Краткая инструкция



Rev. B

Sep. 20

Steelcase®

© 2020

Die Kurzanleitung finden Sie auch online unter:



www.steelcase.com/eu-de/ > Unterlagen > Dokumente > Bedienungsanleitungen > Search: Flex

1. Sicherheitshinweise



GEFAHR

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tod durch Stromschlag führen!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen bzw. stecken.
 - ▶ Lose Verbindungen und beschädigte Kabel sind sofort zu beseitigen.
-



GEFAHR

Unfallgefahr durch Personen- oder Tiertransport mit dem Tisch!

- ▶ Niemals den Tisch als Transportmittel benutzen.
-



WARNUNG

Herunterfallende Gegenstände von der Oberfläche!

- ▶ Schwere Gegenstände nicht auf der Oberfläche aufbewahren.
 - ▶ Gegenstände vor dem bewegen des Tisches von der Oberfläche abräumen oder diese an der Oberfläche befestigen.
 - ▶ Den Tisch nicht zu schnell in Kurven bewegen und ruckartiges abbremsen vermeiden.
 - ▶ Nach der Bewegung zur Sicherheit die Rollen verriegeln.
-

2. Technische Daten

Abmessungen und Gewicht	siehe Lieferschein
Temperaturbereich Aufstellort	+5 °C bis +40 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	90 %
Maximale Nutzlast	ca. 75 kg / 750 N

3. Bestimmungsgemäße Verwendung



Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller zuvor angegebenen Hinweise.

Der **Flex Tisch** ist ausschließlich für den Einsatz als Büromöbel für den gewerblichen Einsatzbereich als Tisch nach EN 15372 („Tische für den Nicht Wohnbereich“) - Prüfstufe 2 – mittlere Nutzung konzipiert. Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei bestimmungswidriger Verwendung des Produktes können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grunde ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt Steelcase keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten. Mögliche bestimmungswidrige Verwendungen:

- Verwendung als Aufstiegshilfe
- Verwendung als Transportmittel
- Verwendung im Außenbereich
- Verwendung in Feuchträumen
- Dauernde Ablagefläche für Gegenstände mit einem Gesamtgewicht von mehr als ca. 75kg

4. Instandhaltung

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	benötigter Zustand	Maßnahme (falls Erforderlich)
regelmäßig	Befestigungselemente des Flex Tisches	Befestigung	Alle Schrauben und andere Befestigungselemente sind fest angezogen/fixiert	Schrauben erneut festziehen / Befestigungselemente fixieren

5. Reinigung

Das Produkt in regelmäßigen Abständen mit einem leicht feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. **Tipp:** Kalkarmes Wasser vermindert Schlieren und Kalkstreifen.

Besondere Hinweise für Linoleum Oberflächen



Bei Linoleum Oberflächen darf nur Neutralreiniger eingesetzt werden.

- Besonders in der Nachoxidationsphase entsteht auf Linoleum ein „Gelbstich“, der Trockenkammerfilm. Dieser ist bei hellen Farben besonders deutlich zu erkennen, verschwindet aber bei UV- Lichteinwirkung völlig, und das Linoleum erhält seine Originalfarbe. Hingegen tritt dieser „Gelbstich“ wieder auf, wenn die Belagsoberfläche für längere Zeit mit z.B. Monitoren, Mauspads usw. abgedeckt wird, verschwindet aber analog wie zuvor geschildert, sobald der Belag wieder dem Tageslicht ausgesetzt wird.
- Blumentöpfe und Kübel aus Terrakotta bzw. Ton können Verfärbungen auf Linoleum hinterlassen, bitte benutzen Sie geeignete Untersetzer.
- Hand- und Gerätedesinfektionsmittel können aufgrund ihres hohen Lösungsmittelgehaltes Flecken verursachen.
- Färbende Lebensmittel können bei längerer Einwirkzeit Flecken hinterlassen, die nicht mehr entfernt werden können. Fläche bei Verunreinigung bitte gleich reinigen.
- Zeitungen bitte nicht nass auf das Desktop Material legen, da sich durch Feuchtigkeit die Druckerschwärze lösen kann.
- Das Linoleum hält nur Hitze bis 70° stand.

6. Entsorgung

Die Demontage soll von hierzu qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Soll der **Flex Tisch** endgültig demontiert und entsorgt werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Demontieren Sie den Stehtisch

- ▶ Trennen Sie die entstehenden Teile nach: -wiederverwendbaren Bauteilen -zu entsorgenden Materialgruppen (Holz, Metall, Kunststoff, Elektroteile, usw.)

und sorgen Sie für die Rückführung in den Wertstoffkreislauf. Beachten Sie alle diesbezüglich geltenden regionalen Vorschriften. Beachten Sie für die Demontage auch die separate Demontage- / Recyclinganleitung.

7. Service und Kontaktdaten

Produzent

Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 München

Telefon: +49 (0) 80 31 405 – 111

Email: DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com



This Quick Guide is also available online at:

www.steelcase.com/eu-en/ > Resources > Documents > User Guides > Search: Flex

1. Safety instructions



DANGER

Contact with electrical voltage can cause severe injury or death by electric shock!

- ▶ Attach or detach connectors only when the device is de-energised.
- ▶ Rectify defects such as loose connections and damaged cables immediately.



DANGER

Risk of accident due to transporting people or animals on the desk!

- ▶ Never use the desk as a means of transport.



WARNING

Objects falling from the surface!

- ▶ Do not store heavy objects on the surface.
- ▶ Remove objects from the surface or secure them to the surface before moving the desk.
- ▶ Do not move the desk too fast in bends and avoid jerky braking.
- ▶ Lock the rollers after the movement for safety reasons.

2. Technical data

Dimensions and weight	See delivery note
Temperature range at the place of installation	+5 °C to +40 °C
Permissible relative humidity	90 %
Maximum load capacity	Approx. 75 kg / 750 N

3. Intended use



Intended use also includes following all previous instructions.

The **Flex Table** is designed exclusively for use as office furniture for commercial use as a table according to EN 15372 ("Tables for non-residential use") - test level 2 - medium use. Improper use of the product may result in dangers to life and limb as well as property damage. Therefore, improper use is prohibited. In case of improper use, Steelcase assumes no liability for any damage that may occur and does not guarantee that the components will function properly. Improper use includes:

- Use as a climbing aid
- Use as a means of transport
- Outdoor use
- Use in damp rooms
- Permanent storage surface for objects with a total weight of more than approx. 75 kg

4. Maintenance

Interval	Inspection point	Function check	Required condition	Action (if necessary)
Regularly	Fastening elements of Flex Desk	Fastening	All screws and other fastening elements are tightened / fixed	Retighten screws / fix fastening elements

5. Cleaning

Clean the product regularly with a slightly moist cloth and a mild detergent. **Tip:** Lime-deficient water reduces streaks and lime stripes.

Special instructions for linoleum surfaces



Use only neutral cleaners for linoleum surfaces.

- Especially in the post-oxidation phase, linoleum becomes "yellowish", the drying room yellowing. Yellowing is particularly noticeable in bright colours but disappears completely and the linoleum regains its original colour when exposed to UV light. Yellowing occurs again when the surface is covered for a long time with, for example, monitors, mousepads, etc. but disappears as described above as soon as the surface is exposed to the daylight again.
- Flowerpots and other pots made of terracotta or clay may leave stains on linoleum; please use suitable coasters.
- Hand and device disinfectants may cause stains due to their high solvent content.
- Colouring foods may leave stains that cannot be removed after a prolonged exposure time. Please clean surfaces immediately after soiling.
- Please do not place wet newspapers on the desk as the ink may dissolve due to moisture.
- Linoleum only withstands heat up to 70 °C.

6. Disposal

Disassembly should be carried out by qualified personnel. If you want to disassemble and dispose of the **Flex Desk** permanently, proceed as follows:

- Disassemble the standing desk
- Separate the resulting parts in: - reusable components - material groups to be disposed of (wood, metal, plastic, electrical parts, etc.)

and return them to the recycling process. Follow all applicable regional regulations. Also follow the separate instructions for disassembling / recycling.

7. Service and contact details

Manufacturer
Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 Munich

Phone: +49 (0) 80 31 405 – 111
Email: DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com



Le guide succinct est également disponible en ligne sur :

www.steelcase.com/eu-fr/ > Ressources > Documents > User Guides > Search: Flex

1. Consignes de sécurité



DANGER

Tout contact avec des pièces sous tension électrique peut provoquer des blessures graves, voire des accidents mortels causés par une électrocution !

- ▶ Brancher ou débrancher les connecteurs enfichables uniquement en l'absence de tension.
- ▶ Resserrer sans délai les branchements desserrés et éliminer les câbles endommagés.



DANGER

Danger d'accidents en cas de transport de personnes ou d'animaux avec la table !

- ▶ Ne jamais utiliser la table comme moyen de transport.



AVERTISSEMENT

Chute d'objets à partir de la surface !

- ▶ Ne pas ranger d'objets lourds sur la surface.
- ▶ Avant de déplacer la table, retirer les objets de la surface ou les fixer sur la surface.
- ▶ Ne pas déplacer la table trop rapidement dans les virages et éviter tout freinage brusque.
- ▶ Après le déplacement, bloquer les roulettes afin de garantir la sécurité.

2. Caractéristiques techniques

Dimensions et poids	voir bon de livraison
Plage de température du site d'installation	+5 °C à +40 °C
Humidité relative de l'air autorisée	90 %
Charge utile maximale	75 kg / 750 N env.

3. Utilisation conforme



L'utilisation conforme suppose également le respect de toutes les consignes susmentionnées.

La **table Flex** est exclusivement conçue pour une utilisation en tant que meuble de bureau dans le secteur professionnel comme table selon la norme EN 15372 ("Tables pour usage non résidentiel") -

niveau de test 2 - usage moyen. Une utilisation différente ou allant au-delà des conditions d'utilisation spécifiées est considérée comme non conforme. Une utilisation non conforme de ce matériel peut mettre en danger la vie et la santé de l'utilisateur et provoquer des dommages matériels. Toute utilisation non conforme est donc interdite. Dans le cas d'une utilisation non conforme, Steelcase n'assume aucune responsabilité pour tous dommages éventuels survenus et aucune garantie de fonctionnement parfait et conforme des composants. Utilisations non conformes possibles :

- Utilisation comme marchepied
- Utilisation comme moyen de transport
- Utilisation en plein air
- Utilisation dans des locaux humides
- Surface utilisée pour déposer en permanence des objets d'un poids total supérieur à env. 75 kg

4. Entretien

Intervalle	Point à contrôler	Contrôle fonctionnel	État requis	Mesure à prendre (le cas échéant)
régulièrement	Éléments de fixation de la table Flex	Fixation	Toutes les vis et autres éléments de fixation sont fermement serrés ou fixés	Resserrer les vis / fixer les éléments de fixation

5. Nettoyage

Nettoyer régulièrement le matériel avec un chiffon légèrement humide et des produits nettoyants doux. **Conseil** : l'eau peu calcaire permet d'éviter les stries et les traces de calcaire.

Remarques particulières pour les surfaces en linoléum



Pour les surfaces en linoléum, uniquement employer un détergent neutre.

- Notamment au cours de la phase de post-oxydation, une « coloration jaunâtre » ou film de chambre de séchage se forme sur le linoléum. Cette coloration est particulièrement sur les coloris clairs, mais disparaît complètement en cas d'exposition à une lumière ultraviolette et le linoléum retrouve sa couleur d'origine. Cette « coloration jaunâtre » réapparaît cependant lorsque la surface du revêtement est recouverte pendant une durée prolongée, par ex. avec des moniteurs, tapis de souris, etc., mais disparaît à nouveau comme décrit plus haut dès qu'elle est à nouveau exposée à la lumière du jour.
- Les pots de fleur et bacs en terre cuite ou en argile peuvent décolorer le linoléum, veuillez intercaler des supports appropriés.
- En raison de leur teneur élevée en solvants, les produits de désinfection des mains et du matériel peuvent provoquer des taches.
- En cas d'exposition prolongée, les denrées alimentaires colorantes peuvent former des taches indélébiles. Prière d'immédiatement nettoyer la surface en présence d'impuretés.
- Ne pas poser de journaux humides sur la surface du bureau, car l'humidité peut provoquer un transfert de l'encre d'imprimerie.
- Le linoléum résiste uniquement aux températures à concurrence de 70 °C.

6. Mise au rebut

Le démontage doit être effectué par du personnel spécialisé dûment qualifié à cet effet. Si la **table Flex** doit être démontée définitivement puis mise au rebut, procédez comme suit :

- ▶ Démontez la table haute
- ▶ Triez les différents éléments par : -composants réutilisables -groupes de matériaux à mettre au rebut (bois, métal, plastique, composants électriques, etc.)

et déposez-les dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Respectez toutes les réglementations régionales en vigueur à ce sujet. Pour le démontage, observez également la notice de démontage / recyclage.

7. Service après-vente et coordonnées

Fabricant

Steelcase AG
Brienner Str. 42
D-80333 Munich

Téléphone : +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail : DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com



El breve manual de uso también consta online en:

www.steelcase.com/eu-es/ > Recursos > Documentos > Instrucciones de Uso > Búsqueda: Flex

1. Indicaciones de seguridad



PELIGRO

El contacto con corriente eléctrica puede causar lesiones mayores e incluso la muerte por descarga eléctrica.

- ▶ Los conectores únicamente se deben conectar y desconectar sin tensión eléctrica.
- ▶ Las conexiones sueltas y los cables dañados se deben arreglar inmediatamente.



PELIGRO

Peligro de accidentes por transporte de personas o de animales con la mesa.

- ▶ No usar la mesa como medio de transporte.



ADVERTENCIA

Caída de objetos de la superficie.

- ▶ No ubicar objetos pesados en la superficie.
- ▶ Retirar objetos de la superficie o fijarlos antes de desplazar la mesa.
- ▶ No desplazar la mesa demasiado rápido en las curvas y evitar frenar repentinamente.
- ▶ Después de desplazar el carro, bloquear los rodillos por cuestiones de seguridad.

2. Datos técnicos

Dimensiones y peso	Véase el albarán de entrega
Rango de temperatura del lugar de instalación	De +5 °C a +40 °C
Humedad ambiente relativa admisible	90 %
Carga útil máxima:	Aprox. 75 kg/750 N

3. Uso adecuado



El uso conforme a lo previsto también incluye el cumplimiento de las indicaciones previamente indicadas.

La **mesa Flex** ha sido diseñada únicamente para el uso como mueble de oficina en condiciones de uso profesional como mesa según la norma EN 15372 ("Mesas para uso no residencial") - nivel de prueba 2 - uso medio. Cualquier uso que difiera o sobrepase los límites establecidos, se considerará inadecuado. El uso inadecuado del producto puede dar lugar a situaciones de peligro para la vida y la integridad física, así como daños materiales. Por este motivo, está prohibido utilizar el producto de cualquier forma que no sea adecuada. Si el producto no se utiliza de forma adecuada, Steelcase no asumirá ninguna

responsabilidad por los daños que puedan producirse ni proporcionará ninguna garantía en relación con el funcionamiento correcto y adecuado de los componentes. Se considera uso inadecuado:

- Uso como medio auxiliar para subir
- Uso como medio de transporte
- Uso en exteriores
- Uso en entornos húmedos
- Uso como superficie para colocar de forma permanente objetos con un peso total de más de aprox. 75 kg

4. Conservación

Intervalo	Elemento a controlar	Control de funcionamiento	Estado necesario	Medida (si procede)
Periódicamente	Elementos de sujeción del producto Flex - Mesa	Sujeción	Todos los tornillos y demás elementos de sujeción están firmemente ajustados/fijados	Ajustar nuevamente los tornillos / fijar los elementos de sujeción

5. Limpieza

Limpia el producto a ciertos intervalos con un paño húmedo y con agentes de limpieza suaves.
Recomendación: Agua suave reduce manchas y estrías de calcio.

Indicaciones especiales para superficies de linóleo



En caso de superficies de linóleo sólo debe usarse detergente neutral.

- Especialmente durante la fase de postoxidación de produce una decoloración amarilla en el linóleo, la así llamada película de cámara de secado. En colores claros se lo puede identificar fácilmente, aunque desaparece al aplicar radiación ultravioleta, con lo cual el linóleo recupera su color original. No obstante, esta decoloración amarilla aparece nuevamente si se cubre la superficie durante un tiempo mayor, p.ej. con monitores, alfombrillas para el ratón, etc., aunque desaparece según se lo indicó, tan pronto se expone la decoloración a la luz diurna.
- Macetas y cubetas de terracota o de arcilla pueden dejar decoloraciones en linóleo; utilice platillos adecuados.
- Debido a su alto contenido de diluyentes, agentes de desinfección manuales y de aparatos pueden causar manchas.
- Alimentos con colorantes naturales o sintéticos pueden dejar manchas perennes en caso de un tiempo de efecto mayor. Limpiar la superficie inmediatamente después de ensuciarse.
- No colocar periódicos húmedos en el material del escritorio, debido a que la tinta puede soltarse por causa de la humedad.
- El linóleo sólo resiste a temperaturas hasta 70°.

6. Eliminación

El desmontaje debe ser realizado por personal especializado debidamente cualificado. Para desmontar de forma definitiva y eliminar el producto **Flex - Mesa**, proceda tal como se explica a continuación.

- ▶ Desmontar la mesa de estante
- ▶ Clasificar las piezas según: piezas reciclables, grupos de materiales a eliminar (madera, metal, plástico, materiales eléctricos, etc.)

y reciclarlas correctamente. Deben respetarse todas las normativas regionales aplicables en vigor. Tener en cuenta el manual de desmontaje/reciclaje individual para realizar el desmontaje.

7. Información de contacto y asistencia

Fabricante

Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 Múnich

Teléfono: +49 (0) 80 31 405 – 111

Correo electrónico: DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com



Краткая инструкция имеется также онлайн в:

www.steelcase.com/eu-en/ > Resources > Documents > User Guides > Search: Flex

1. Правила техники безопасности



ОПАСНОСТЬ

Поражение электрическим током может привести к тяжелым травмам, вплоть до смертельных!

- ▶ Разъединять и соединять электрические соединители разрешено только в обесточенном состоянии.
- ▶ Немедленно подтягивайте ослабленные соединения и заменяйте поврежденные кабели.



ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая при транспортировке столом людей или животных!

- ▶ Никогда не используйте стол в качестве транспортного средства.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предметы, падающие с поверхности!

- ▶ Не храните на поверхности высокого стола тяжелые предметы.
- ▶ Прежде, чем двигать стол, удалите с его поверхности предметы или закрепите их на поверхности стола.
- ▶ Не передвигайте стол слишком быстро по криволинейному пути и не тормозите его резко.
- ▶ После движения в целях безопасности зафиксируйте колесики.

2. Технические данные

Размеры и масса	см. накладную
Температура на месте установки	+5 °C до +40 °C
Допустимая относительная влажность:	90 %
Максимальная полезная нагрузка:	ок. 75 кг / 750 Н

3. Использование по назначению



Использование по назначению включает в себя также соблюдение всех указаний, приведенных выше.

Стол Flex предназначен исключительно для использования в качестве офисной мебели для коммерческого использования в виде таблицы согласно EN 15372 ("Таблицы для нежилого использования") - уровень испытания 2 - средняя степень использования. Любое другое или выходящее за рамки этого использование считается использованием не по назначению. При

использовании изделия не по назначению может возникнуть опасность для жизни и произойти повреждение имущества. По этой причине

использование стола не по назначению запрещено. При использовании изделия ненадлежащим образом фирма Steelcase не несет ответственности за возникающие повреждения и не гарантирует безупречное и правильное функционирование компонентов. Возможное использование не по назначению:

- Использование в качестве подмошков
- Использование в качестве транспортного средства
- Использование вне помещения.
- Использование во влажных помещениях.
- Место постоянного хранения предметов общим весом более 75 кг.

4. Техническое обслуживание

Интервал	Место проверки	Функциональный контроль	Необходимое состояние	Мера (при необходимости)
Регулярно	Элементы крепления стола Flex	Крепление	Все винты и другие элементы крепления туго затянуты/зафиксированы	Снова затяните винты / зафиксируйте элементы крепления

5. Очистка

Очищайте изделие регулярно слегка увлажненной тряпкой и мягким моющим средством.

Совет: мягкая вода уменьшает разводы и полосы.

Особые указания для поверхностей линолеума



В случае поверхностей линолеума разрешается использовать только нейтральные средства очистки.

- Особенно в фазе после окисления на линолеуме возникает "желтый оттенок", пленка после сушки в камере. Это особенно четко видно в случае светлых цветов, однако полностью исчезает под действием ультрафиолетового излучения и линолеум приобретает свой оригинальный цвет. Однако, этот желтый оттенок" появляется снова, если на поверхности длительное время находятся мониторы, коврики для мыши и т. п.; однако он опять исчезает, как описано выше, под действием солнечного света.
- Цветочные горшки из терракоты или керамики могут вызывать обесцвечивание линолеума, поэтому используйте подходящие подставки.
- Дезинфекционные средства для рук и приборов вследствие высокого содержания растворителя могут вызывать возникновение пятен.
- Красящие пищевые продукты в случае длительного действия могут оставлять пятна, которые невозможно удалить. В случае загрязнения немедленно очистите загрязненную поверхность.
- Не кладите, пожалуйста, мокрые газеты на печатные материалы, так как влага может растворять черную краску.
- Линолеум выдерживает температуру до 70 °С.

6. Утилизация

Демонтаж должен производить только квалифицированный персонал. Если **стол Flex** необходимо окончательно демонтировать и утилизировать, то поступайте следующим образом:

- ▶ Демонтируйте высокий стол
- ▶ Сортируйте части изделия на: -компоненты, пригодные для вторичного использования - утилизируемые группы материалов (дерево, металл, пластмасса, электрические части и т. д.).

и обеспечьте передачу их на рециркуляцию. Соблюдайте при этом все соответствующие местные нормативные документы. Соблюдайте при демонтаже также отдельную инструкцию по демонтажу / рециркуляции.

7. Сервис и контактные данные

Изготовитель
Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 München

Телефон: +49 (0) 80 31 405 – 111
Email: DE lineone-de@steelcase.com
EN lineone-en@steelcase.com
FR lineone-fr@steelcase.com
ES posventaspain@steelcase.com